

**Messaggio
concernente il conferimento della garanzia federale
alle costituzioni rivedute dei Cantoni di Berna, Zugo,
Soletta e Basilea Campagna**

del 15 aprile 1981

Onorevoli presidenti e consiglieri,

Sottoponiamo alla vostra approvazione, mediante il presente messaggio, un disegno di decreto federale concernente la garanzia alle costituzioni rivedute dei Cantoni di Berna, Zugo, Soletta e Basilea Campagna.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

15 aprile 1981

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Furgler

Il cancelliere della Confederazione, Huber

Compendio

Giusta l'articolo 6 capoverso 1 della Costituzione federale, i Cantoni devono chiedere alla Confederazione la garanzia delle loro costituzioni, e questa deve accordarla, in virtù del capoverso 2, se i nuovi testi non recano nulla di contrario al diritto costituzionale o federale, in genere, se assicurano l'esercizio dei diritti politici nelle forme repubblicane, rappresentative o democratiche, se sono stati accettati dal popolo e possono essere riveduti allorché la maggioranza assoluta dei cittadini lo richiede. Qualora un disposto costituzionale cantonale non adempisse l'insieme di queste condizioni, la garanzia dovrebbe essere negata.

Le modifiche costituzionali trattate nel presente messaggio perseguono gli obiettivi seguenti:

- *nel Canton Berna:*
l'esclusione dai diritti politici;
- *nel Canton Zugo:*
la diminuzione dell'età richiesta per l'esercizio del diritto di voto, l'esclusione dai diritti politici e la riorganizzazione dei comuni;
- *nel Canton Soletta:*
la ripartizione dei mandati nel Legislativo fra i circoli elettorali;
- *nel Cantone di Basilea Campagna:*
la diminuzione dell'età richiesta per l'esercizio del diritto di voto ed altre modificazioni nel settore dei diritti politici.

Tutte queste modificazioni sono risultate conformi all'articolo 6 capoverso 2 della Costituzione federale; conseguentemente la garanzia va accordata.

1 Le singole revisioni

11 Costituzione del Cantone di Berna

Nella votazione popolare del 28 settembre 1980, gli elettori bernesi approvavano, con 54 599 sì contro 11 011 no, la modifica degli articoli 3 e 4 della costituzione cantonale. Successivamente, con lettera dell'8 ottobre 1980, l'Esecutivo cantonale chiedeva la garanzia federale.

111 Diritti politici

Il vecchio e il nuovo testo hanno il tenore seguente:

Testo attuale

Art. 3

Stimmberechtigt in kantonalen Angelegenheiten sind:

1. alle Kantonsbürger und Kantonsbürgerinnen, welche
 - a. das 20. Altersjahr zurückgelegt haben,
 - b. nach den Bestimmungen der Gesetze im Genusse der Ehrenfähigkeit sind,
 - c. im Staatsgebiet wohnhaft sind;
2. alle Schweizer Bürger und Bürgerinnen, welche die nämlichen Eigenschaften besitzen, nach einer Niederlassung oder einem Aufenthalt von drei Monaten, beides von der ordnungsgemässen Anmeldung bei der Einwohnerkontrolle hinweg gerechnet.

Art. 4

Ausgeschlossen von der Stimmberechtigung sind:

1. Personen, welche die in Artikel 3 vorgeschriebenen Eigenschaften nicht besitzen;
2. die Geisteskranken;
3. die Besteuernten nach den nähern Bestimmungen des Gesetzes;
4. Personen, welchen der Besuch von Wirtschaften verboten ist;
5. Kantons- und Schweizer Bürger, welche in einem andern Kanton oder fremden Staate politische Rechte ausüben.

Testo nuovo

Art. 3

¹ Stimmberechtigt in kantonalen Angelegenheiten sind:

- a. alle Kantonsbürger und Kantonsbürgerinnen, die das 20. Altersjahr zurückgelegt haben und im Staatsgebiet wohnhaft sind,
- b. alle Schweizerbürger und Schweizerbürgerinnen, die das 20. Altersjahr zurückgelegt haben und im Staatsgebiet wohnhaft sind nach einer Niederlassung oder einem Aufenthalt von drei Monaten seit der ordnungsgemässen Anmeldung bei der Einwohnerkontrolle.

² Das Stimmrecht der Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen in kantonalen Angelegenheiten wird durch Gesetz geregelt.

Art. 4

Nicht stimmberechtigt sind Personen, die wegen Geisteskrankheit oder Geisteschwäche entmündigt sind.

La modifica è volta ad adeguare i disposti sull'esercizio del diritto di voto negli affari cantonali al diritto federale (LF sui diritti politici, del 17 dicembre 1978, RS 161.1). L'interdizione per infermità o debolezza mentali resta, conseguentemente, l'unico motivo d'esclusione dal diritto di voto.

112 Conformità con il diritto federale

Giusta l'articolo 74 capoverso 4 della Costituzione federale, i Cantoni hanno facoltà di disciplinare come vogliono il diritto di voto, nel loro settore proprio, purché tengano conto dell'esigenza posta dalla lettera *b* del secondo capoverso dell'articolo 6 della Costituzione federale, vale a dire che «l'esercizio dei diritti politici giusta le forme repubblicane rappresentative o democratiche» deve essere assicurato. La presente modificazione soddisfa quest'esigenza. Inoltre, siccome non viola né la Costituzione federale né alcun altro disposto del diritto federale, occorre conferirle la garanzia federale.

12 Costituzione del Canton Zugo

Nella votazione popolare del 28 settembre 1980, gli elettori del Cantone approvavano, con 7 398 sì contro 6 192 no, la modifica del paragrafo 27 capoverso 2 della costituzione cantonale. Inoltre, con la votazione del 30 novembre 1980, essi approvavano, con 13.892 sì contro 4 136 no, la modifica dei paragrafi 24 capoverso 1, 27 capoversi da 3 a 6, 28, 70 a 74, 76 e 78. Successivamente, con lettere del 27 settembre 1980 e del 1º dicembre 1980, il Consiglio di Stato chiedeva, per i nuovi testi, la garanzia federale.

121 Età di voto

Il testo attuale e il nuovo testo hanno il tenore seguente:

Testo attuale

§ 27 Abs. 2

² Das Recht, zu stimmen und zu wählen, sowie die Wählbarkeit besitzen: alle Kantonsbürger und -bürgerinnen und im Kanton gesetzlich niedergelassenen Schweizer Bürger und Bürgerinnen, welche das 19. Altersjahr zurückgelegt haben und sich nicht in einem der unten aufgezählten Ausnahmefälle befinden.

Testo nuovo

§ 27 Abs. 2

² Das Recht, zu stimmen und zu wählen sowie die Wählbarkeit besitzen: alle Kantonsbürger und -bürgerinnen und im Kanton gesetzlich niedergelassenen Schweizer Bürger und Bürgerinnen, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und sich nicht in einem der unten aufgeführten Ausnahmefälle befinden.

La modifica concerne unicamente l'abbassamento da 19 a 18 anni dell'età richiesta per esercitare il diritto di voto in materia cantonale e comunale.

Questa decisione è lasciata al libero apprezzamento di ogni Cantone: così Svitto, Glarona, Neuchâtel, Ginevra e Giura già hanno accordato il diritto di voto a partire dai 18 anni.

122 Diritti politici e disciplinamento comunale

I due testi, attuale e nuovo, hanno il tenore seguente:

Testo attuale

§ 24 Abs. 1

¹ Der Kanton Zug besteht aus den bisherigen elf politischen^o Gemeinden.

§ 27 Abs. 3-6

³ Um jedoch in der Wohngemeinde stimmen zu können, muss der betreffende Stimmberechtigte sich ausweisen, wenigstens drei Monate lang unmittelbar vor der fraglichen kantonalen Wahl oder Abstimmung in der Gemeinde gewohnt zu haben.

⁴ Die Frist beginnt mit dem Tage des gestellten Niederlassungsbegehrens und der Deposition der gesetzlichen Niederlassungspapiere.

⁵ Wenn ein Stimmberechtigter aus einer Gemeinde des Kantons in eine andere übersiedelt und bei einer kantonalen Wahl oder Abstimmung seit seiner Uebersiedlung noch nicht drei Monate verflossen sind, so kann er sein Stimmrecht für dermalen an dem früheren Wohnorte ausüben.

⁶ Von der Stimmfähigkeit ist ausgeschlossen, wer infolge eines strafgerichtlichen Urteils in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit eingestellt oder durch rechtskräftigen Entscheid bevormundet ist.

§ 28

Hinsichtlich der Stimmfähigkeit in Gemeinde-Angelegenheiten verfügt Abschnitt V (handelnd von den Gemeinden).

§ 70

¹ Die Einwohnergemeinde besteht aus allen Gemeindebürgern, welche nicht anderswo niedergelassen sind, und aus allen andern in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürgern.

² Der Einwohner-Gemeinderat soll wenigstens aus fünf Mitgliedern bestehen, nebst Schreiber und Weibel.

³ In den Einwohner-Gemeindeversammlungen sind stimmfähig: alle stimmberechtigten Gemeindebürger und -bürgerinnen, welche nicht anderswo niedergelassen sind, und alle gemäss §§ 27 und 29 in kantonalen Angelegenheiten stimmberechtigten niedergelassenen Schweizer Bürger und Bürgerinnen.

⁴ Das Gesetz setzt die Bestimmungen fest, denen sich die auswärtigen Aufenthalter zu unterziehen haben, wenn sie an den Verhandlungen der heimatlichen Einwohnergemeinde teilnehmen wollen.

⁵ Die Stimmregister in Gemeinde-Angelegenheiten sind wie diejenigen der kantonalen Abstimmungen und Wahlen zu bereinigen.

⁶ Der Einwohnerrat besorgt nach Massgabe der verfassungsmässigen und gesetzlichen Bestimmungen die öffentlichen Gemeinde-Angelegenheiten, das Schulwesen, das Waisen- und Vormundschaftswesen der Niedergelassenen und Aufenthalter und alle in die niedere Polizei einschlagenden Geschäfte.

§ 71

¹ Die Ortsbürgergemeinden umfassen alle in einer Gemeinde Heimatberechtigten ohne Rücksicht auf deren Wohnort. Sie sind öffentliche Genossenschaften, denen das Eigentum der bürgerlichen Fonds, insbesondere die Gemeinde-Armenfonds zustehen.

² Die stimmbfähigen Ortsbürger und -bürgerinnen (§§ 27 und 29), welche entweder in der Gemeinde wohnen oder auf Grund des Heimatrechtes in derselben steuerpflichtig sind, bilden die Ortsbürger-Versammlung.

³ Der Ortsbürgerrat soll wenigstens aus fünf Mitgliedern bestehen, nebst Schreiber und Weibel.

⁴ Seine Hauptgeschäftszweige sind das Vormundschafts- und Armenwesen der Gemeinde-Angehörigen.

§ 72

¹ Die Kirchgemeinden bestehen aus den innert dem betreffenden Pfarrsprengel wohnhaften Personen von gleicher Konfession oder Religions-Genossenschaft.

² Die Stimmberechtigten (§§ 27 und 29) derselben, bei Innehaltung der für die Einwohnergemeinde geltenden Gesetzesbestimmungen, bilden die Kirchgemeinde-Versammlung.

³ Den Kirchgemeinden kommen zu: Die Wahlen der Geistlichen, der Kirchen- und Pfrundverwaltung, sowie die Befugnisse, welche das Gesetz bestimmt.

⁴ Kollaturrechte bleiben vorbehalten, sind aber zuhanden der respektiven Kirchgemeinden ablösbar.

⁵ Die Kirchenverwaltungen bestehen aus wenigstens fünf Mitgliedern, darunter der Pfarrer oder Pfarrverweser von Amtes wegen, nebst Schreiber und Weibel.

§ 73

¹ Wo in einer Gemeinde Korporationsgut vorhanden ist, bilden die Anteilhaber an demselben eine Korporationsgemeinde. Die nach § 27 stimmbfähigen Genossen und Genossinnen, oder, wo Realnutzungsberechtigungen sind, die stimmbfähigen Inhaber dieser Realrechte oder deren Bevollmächtigte wählen die Korporationsverwaltung und geben sich, unter Vorbehalt der Ratifikation durch den Regierungsrat, ihr Reglement.

² Die Korporationsgüterverwaltungen bestehen in der Regel aus drei bis fünf Mitgliedern.

E. Allgemeine Bestimmungen

§ 74

¹ Wenn die Einnahmen einer Gemeinde zur Bestreitung der Ausgaben nicht hinreichen, so sind auf Grundlage des kantonalen Steuergesetzes zur Deckung des Ausfalles Steuern zu erheben und zwar:

- a. von der Einwohnergemeinde für das Einwohner- und Schulwesen;
- b. von der Bürgergemeinde für das Armen- und Bürgerwesen;
- c. von der Kirchgemeinde für das Kirchenwesen.

² Der Gesetzgebung bleibt es vorbehalten, einen Finanzausgleich unter den Gemeinden einzuführen.

§ 76

¹ Die nähere Organisation der Gemeinden und deren Befugnisse werden durch das Gesetz bestimmt.

² Das Gesetz kann für Gemeindebeschlüsse die Form der Urnenabstimmung vorsehen.

³ Das Gesetz kann die Gemeinden ermächtigen, eine Organisation einzuführen,

bei der die Stimmberechtigten einen Teil ihrer Befugnisse durch Vertreter, die einen Grossen Gemeinderat bilden, ausüben.

§ 78 Abs. 1 und 3-5

¹ Mit Ausnahme der Gemeindebehörden sollen die Wahlen aller obgedachten Behörden und Beamten, sowie die Wahlen der beiden Mitglieder des Ständerates in geheimer Abstimmung vermittelst Wahlurnen getroffen werden.

...

³ Allfällig in der Zwischenzeit erledigte Stellen sollen innert zwei Monaten wieder besetzt werden. Vorbehalten werden die Bestimmungen betreffend das proportionale Wahlverfahren.

⁴ Die Wahlen der Gemeindebehörden finden in offener Abstimmung statt. Die geheime Abstimmung muss vorgenommen werden, wenn dies von einem Zwanzigstel der Stimmberechtigten verlangt wird. In dem Begehren muss angegeben werden, welches Verfahren anzuwenden ist; werden beide Verfahren verlangt, so ist das proportionale anzuwenden.

⁵ Die geheime Abstimmung kann obligatorisch erklärt werden, wobei für die Wahlen von mehr als zwei Mitgliedern in die nämliche Behörde das proportionale Verfahren anzuwenden ist.

Testo nuovo

§ 24 Abs. 1

¹ Der Kanton Zug besteht aus den elf Einwohnergemeinden Zug, Oberägeri, Unterägeri, Menzingen, Baar, Cham, Hünenberg, Steinhausen, Risch, Walchwil und Neuheim.

§ 27 Abs. 3-6

³ Der Stimmberechtigte kann das Stimmrecht frühestens 10 Tage nach der Hinterlegung des Heimatscheins ausüben.

⁴ und ⁵ Aufgehoben

⁶ Wer wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt ist, hat kein Stimmrecht.

§ 28

Das Gesetz bestimmt für jede Gemeindeart den Kreis der Stimmberechtigten.

§ 70

¹ Die Einwohnergemeinde umfasst alle in der Gemeinde wohnhaften Personen.

² Der Gemeinderat besorgt nach Verfassung und Gesetz die Angelegenheiten der Gemeinde.

³⁻⁶ Aufgehoben

§ 71

¹ Zur Bürgergemeinde gehören alle in dieser Gemeinde Heimatberechtigten.

²⁻⁴ Aufgehoben

§ 72

¹ Die Kirchgemeinde umfasst die in ihrem Gebiet wohnhaften Personen gleicher Konfession.

² Kollaturrechte bleiben vorbehalten, sind aber zuhanden der Kirchgemeinde ablösbar.

³⁻⁵ Aufgehoben

§ 73

¹ Die Teilhaber an Korporationsgut bilden eine Korporationsgemeinde.

² Das Korporationsgut ist in seinem Bestand als unteilbares Gut zu erhalten; vorbehalten bleiben gemeinnützige Zuwendungen.

E. Gemeinsame Bestimmungen

§ 74

¹ Die Gemeinden, ausgenommen die Korporationsgemeinden, erheben Steuern, wenn ihre Einnahmen zur Erfüllung ihrer Aufgaben nicht ausreichen.

² Das Gesetz regelt den Finanzausgleich unter den Gemeinden.

§ 76

¹ Die nähere Organisation der Gemeinden und deren Befugnisse werden durch das Gesetz bestimmt.

²⁻³ *Aufgehoben*

§ 78 Abs. 1, 3-5

¹ An der Urne werden gewählt:

a. die beiden Ständeräte;

b. von den kantonalen Behörden:

die Mitglieder des Kantonsrates, des Regierungsrates, des Obergerichts, des Kantonsgerichts und des Verwaltungsgerichts;

c. von den Behörden der Einwohnergemeinde:

die Mitglieder des Grossen Gemeinderates, des Gemeinderates und der Rechnungsprüfungskommission sowie deren Präsidenten, ferner der Gemeindeschreiber und der Friedensrichter.

³⁻⁵ *Aufgehoben*

Mediante la modificazione qui sopra recata, il Cantone di Zugo sottopone i comuni a un nuovo disciplinamento. In particolare, nel paragrafo 24 capoverso 1, elenca nominativamente gli undici comuni politici; per contro i comuni borghesi, ecclesiastici e corporativi vengono definiti in modo nuovo, mediante il richiamo alla cerchia rispettiva degli aventi diritto di voto. Aggiungasi che l'elezione delle autorità comunali deve avvenire per votazione nell'urna e non più, come sinora, mediante scrutinio pubblico.

Il paragrafo 27 riduce da tre mesi a dieci giorni il termine d'attesa per l'esercizio del diritto di voto ai neoresidenti del Comune e menziona, quale unico motivo d'esclusione da quel diritto, l'interdizione per infermità o debolezza mentali. Mediante quest'ultima modifica, il costituente cantonale procede ad adeguare il diritto cantonale al diritto federale (LF sui diritti politici, RS 161.1).

123 Conformità con il diritto federale

Tutte queste modificazioni, volte a ben definire la struttura comunale, s'inscrivono nel quadro dell'autonomia cantonale in tema d'organizzazione; in particolare, esse soddisfano l'esigenza dell'articolo 6 capoverso 2 lettera b

della Costituzione federale, che i Cantoni assicurino «l'esercizio dei diritti politici giusta le forme repubblicane, rappresentative o democratiche».

La presenti modificazioni rispettano del pari il principio dell'unità di materia. Nei paragrafi 70 e seguenti, le nuove definizioni dei differenti comuni sono fondate soprattutto sull'indicazione degli aventi diritto di voto per i differenti ambiti tematici. Bisogna pure considerare i motivi d'esclusione come parte integrante di questa normativa. Ma emerge una finalità comune di tutti questi disposti, quella d'una nuova definizione della struttura comunale. Vista l'unicità di questo obiettivo, si può conseguentemente inferire che tra tutte le diverse disposizioni corre un nesso tale che le riunisce in un insieme organico, legittimamente trattabile, dunque, nel quadro di un'unica votazione. Questo nostro giudizio corrisponde ai principî posti, dal Tribunale federale, per questa materia (cfr. ATF 99 Ia 646, con i rinvii ivi recati).

13 Costituzione del Canton Soletta

Nella votazione popolare del 28 settembre 1980, i cittadini solettesi approvavano, con 15 857 sì contro 6 018 no, la modifica dell'articolo 22 capoverso 2 della costituzione cantonale. Poscia, con lettera del 10 ottobre 1980, il Consiglio di Stato chiedeva la garanzia federale per il nuovo testo.

131 Attribuzione dei mandati legislativi ai circoli elettorali

I due testi, vecchio e nuovo, hanno il tenore seguente:

Testo attuale

Art. 22 Abs. 2

² Den zehn Wahlkreisen wird vorab je ein Mandat zugeteilt. Die Verteilung der übrigen Mandate erfolgt durch Beschluss des Kantonsrates auf Grund der letzten amtlichen Volkszählung im Verhältnis der Einwohnerzahl der Wahlkreise zu derjenigen des Kantons.

Testo nuovo

Art. 22 Abs. 2

² Den zehn Wahlkreisen wird vorab je ein Mandat zugeteilt. Die Verteilung der übrigen Mandate erfolgt durch Beschluss des Kantonsrates gestützt auf die letzte abgeschlossene Nachführung der Kantonalen Bevölkerungsstatistik im Verhältnis der Einwohnerzahl der Wahlkreise zu jener des Kantons.

La modificazione mira a sopprimere le difficoltà insorte per quanto attiene alle date delle elezioni nel legislativo cantonale e alla disponibilità dei risultati definitivi dei censimenti federali. La nuova normativa consente di rispettare le scadenze elettorali, fissate dalla costituzione, anche quando gli anni di elezione non corrispondono con gli anni determinanti del censimento federale. Siccome il Cantone dispone ormai di una statistica demografica

regolarmente aggiornata è, infatti, divenuto possibile tener conto anche degli spostamenti demografici ad assai breve termine.

132 Conformità con il diritto federale

La presente modifica costituzionale si iscrive perfettamente nel quadro dell'autonomia organizzativa cantonale. Giusta l'articolo 74 capoverso 2 della Costituzione federale, i Cantoni possono disciplinare come intendono il diritto di voto, nel loro settore proprio: le osservazioni fatte sopra (cap. 112), a proposito della costituzione del Cantone di Berna, valgono del pari qui; ci limitiamo dunque a farvi un rinvio. La presente modificazione non lede né la Costituzione federale né altri disposti del diritto federale, occorre quindi accordarle la garanzia.

14 Costituzione del Cantone di Basilea Campagna

Nella votazione popolare del 28 settembre 1980, gli elettori del Cantone approvavano, con 14 112 sì contro 12 452 no, la modifica del paragrafo 3 numero 1 della loro costituzione e, con 18 580 sì contro 6 950 no, la modifica del paragrafo 3 numeri da 2 a 5 dello stesso testo. Con lettera del 28 ottobre, il Consiglio di Stato chiedeva poi la garanzia federale.

141 Età di voto

Il vecchio e il nuovo testo hanno il tenore seguente:

Testo attuale

§ 3 Ziff. 1

Für die Ausübung des Stimmrechts gelten folgende Grundsätze:

1. Die Stimmberechtigung beginnt mit dem zurückgelegten 20. Altersjahr.

Testo nuovo

§ 3 Abs. 1

- ¹ Das Stimmrecht beginnt mit dem zurückgelegten 18. Altersjahr.

La modifica concerne unicamente l'abbassamento del limite d'età per l'esercizio del diritto di voto, in materia cantonale e comunale, dai 20 ai 18 anni. Questa decisione cade pienamente nell'ambito del libero apprezzamento di ogni Cantone e, difatti, già i Cantoni di Svitto, Glarona, Neuchâtel, Ginevra e Giura accordano il diritto di voto a contare dall'età di 18 anni.

142 Diritti politici

I due testi, vecchio e nuovo, hanno il tenore seguente:

Testo attuale

§ 3 Ziffn. 2-5

2. Das Stimmrecht wird in der Wohngemeinde ausgeübt, soweit nicht Bundes- oder kantonale Gesetze Ausnahmen vorsehen.
3. Stimmberechtigt sind in kantonalen und in Gemeindeangelegenheiten:
 - a. die in der Gemeinde wohnenden Ortsbürger;
 - b. die niedergelassenen Kantons- und Schweizerbürger;
 - c. die kantonalen und schweizerischen Aufenthalter, und zwar jene in Gemeindeangelegenheiten, diese in kantonalen und in Gemeindeangelegenheiten erst nach einem Aufenthalt von drei Monaten von der Erteilung der Aufenthaltsbewilligung an gerechnet.
4. In Bürgergemeindeangelegenheiten sind nur Ortsbürger stimmberechtigt. Das Gesetz bestimmt, in welchen Fällen das Stimmrecht auch den Einwohnern zusteht.
5. Von der Stimmberechtigung sind ausgeschlossen:
 - a. wer durch strafgerichtliches Urteil im Aktivbürgerrecht oder durch Beschluss der zuständigen Behörde zufolge fruchtloser Pfändung oder Konkurses im Stimmrecht eingestellt ist;
 - b. wer wegen Verschwendung, Trunksucht, lasterhaften Lebenswandels oder Misswirtschaft unter Vormundschaft steht;
 - c. wer wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt ist. Die zuständige Behörde kann Ausnahmen gestatten;
 - d. wer dauernd von der öffentlichen Armenfürsorge unterstützt werden muss und seine Unterstützungsbedürftigkeit in grober Weise selbst verschuldet hat.

Testo nuovo

§ 3 Abs. 2-6

- 2 Stimmberechtigt ist jeder Schweizer, welcher im Kanton Basel-Landschaft politischen Wohnsitz hat.
- 3 Nicht stimmberechtigt ist, wer wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt ist.
- 4 Jeder Stimmberechtigte hat das Recht:
 - a. Volksinitiativen und Referenden zu unterzeichnen;
 - b. an den Abstimmungen des Kantons und der Einwohnergemeinden teilzunehmen;
 - c. Wahlvorschläge einzureichen, sich an den Wahlen zu beteiligen und in die öffentlichen Behörden und Kommissionen des Kantons bzw. der Einwohnergemeinden gewählt zu werden.
- 5 Jeder Stimmbürger hat einen Anspruch darauf, dass bei Abstimmungen und Wahlen der freie Wille der Stimmberechtigten zuverlässig und unverfälscht zum Ausdruck gelangen kann.
- 6 Das Nähere, insbesondere das Stimmrecht der Auslandschweizer, das Stimmrecht in der Bürgergemeinde und die Ausübung des Stimmrechts regelt das Gesetz.

La presente modifica mira ad adeguare l'esercizio dei diritti politici, negli affari cantonali, al diritto federale, più esattamente alla legge federale sui diritti politici del 17 dicembre 1978 (RS 161.1). Conseguentemente, quale unico motivo di esclusione dal diritto di voto, resta l'interdizione per infermità o debolezza mentali. Inoltre il diritto cantonale riprende ora, dal diritto

federale, la nozione di domicilio politico come condizione del diritto di voto e sopprime il termine d'attesa.

143 Conformità con il diritto federale

Giusta l'articolo 74 capoverso 4 della Costituzione federale, i Cantoni possono disciplinare come intendono il diritto di voto, nel loro proprio settore. I nuovi disposti costituzionali di Basilea Campagna appaiono conformi al capoverso 2 lettera b dell'articolo 6 della Costituzione federale che impone ai Cantoni di assicurare «l'esercizio dei diritti politici giusta le forme repubblicane, rappresentative o democratiche». Risulta dunque che i nuovi disposti non ledono né la Costituzione federale né altri testi del diritto federale; occorre dunque accordare alla presente modificazione la garanzia federale.

2 Costituzionalità

In virtù degli articoli 6 e 85 numero 7 della Costituzione federale, codesta vostra Assemblea è competente per conferire la garanzia alle costituzioni cantonali.

Decreto federale che accorda la garanzia federale alle costituzioni rivedute di taluni Cantoni

Disegno

del

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 6 della Costituzione federale;
visto il messaggio del Consiglio federale del 15 aprile 1981 ¹⁾,
decreta:

Art. 1

È accordata la garanzia federale:

1. Berna

Agli articoli 3 e 4 della costituzione, accettati nella votazione popolare del 28 settembre 1980;

2. Zugo

Ai paragrafi 24 comma 1, 27 commi 3 e 6, 28, 70 commi 1 e 2, 71, 72 commi 1 e 2, 73, 74, 76 e 78 comma 1, nonché all'abrogazione dei paragrafi 27 commi 4 e 5, 70 commi da 3 a 6, 72 commi da 3 a 5, 76 commi 2 e 3, 78 commi da 3 a 5 della costituzione, accettati nelle votazioni popolari del 28 settembre 1980 e 30 novembre 1980;

3. Soletta

All'articolo 22 capoverso 2 della costituzione, accettato nella votazione popolare del 28 settembre 1980;

4. Basilea Campagna

Al paragrafo 3 della costituzione, accettato nella votazione popolare del 28 settembre 1980.

Art. 2

Il presente decreto, che non è d'obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

¹⁾ FF 1981 II 309

Messaggio concernente il conferimento della garanzia federale alle costituzioni rivedute dei Cantoni di Berna, Zugo, Soletta e Basilea Campagna del 15 aprile 1981

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1981
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	21
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	81.015
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.06.1981
Date	
Data	
Seite	309-321
Page	
Pagina	
Ref. No	10 113 492

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.